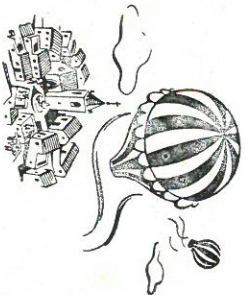
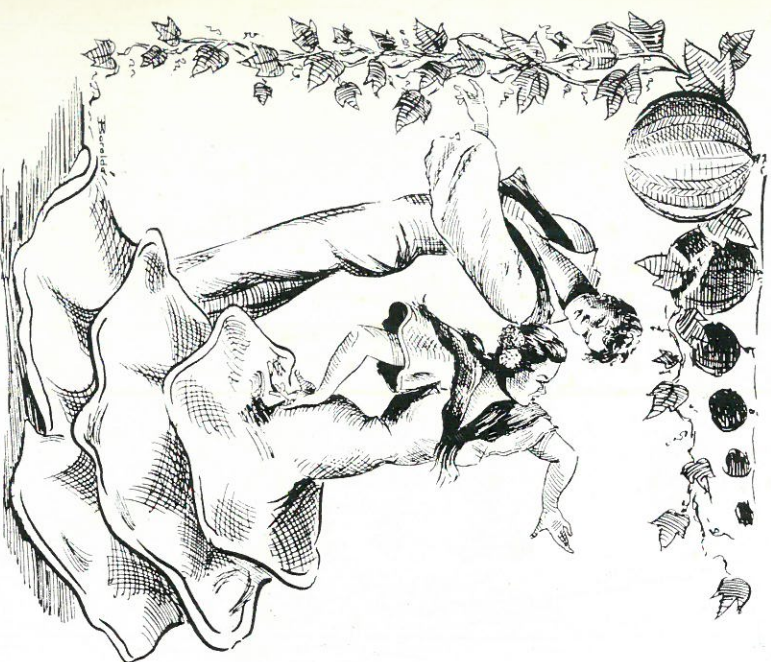


# FERIA Y FIESTAS

Durante los días 14, 15, 16 y 17

DE SEPTIEMBRE DE 1969

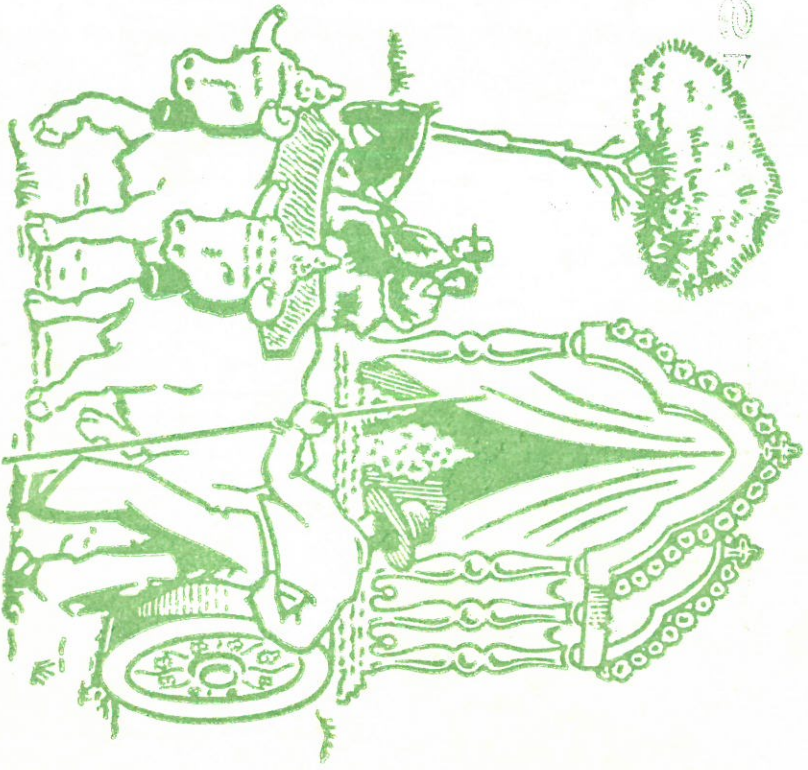


A.  
39  
las  
Cabezas de San Juan

Elca. Las Cabez



# ARROZ ROCIO



COTEMSA

JEREZ DE LA FRONTERA

Y

LAS CABEZAS DE SAN JUAN

Labor realizada por esta Excma. Corporación de  
Las Cabezas de San Juan, en el período de tiempo  
comprendido entre el 18 de Julio de 1968  
a Septiembre de 1969

OBRA REALIZADA	ORGANO EJECUTOR	SUBVENCIONADO POR	IMPORTE DE LA SUBVENCION	PRESUPUESTO TOTAL
Pavimentación de las calles José A. Primo de Rivera, Plaza del L. Galdo, Parte de calle Gral. Pramo de Rivera, de Calvario Bajo, terminación de calle Gral. Quijpo de Llano, Gral. Delgado, Plaza de J. M. Cámara, parte de calle Franco de Vargas y calle Carril Ancho.	Ayuntamiento	Paro Obrero	200.000,—	817.582,71,—
Cerca de los Grupos Escolares denominado Condesa Villacerces y Santo Tomás de Aquino.	Construcciones Escolares	Construcciones Escolares	376.350,—	376.350,—
Alumbrado moderno de las calles G. Castanos, Avd. Ramón de Carranza Plaza Gral. Franco, Coronel Yagüe, Te. Rodriguez Mancoera, Gral. Laserna y Te. Carvajal Mendicis.	Ayuntamiento	—	—	176.586,15,—
Alumbrado ordinario de las calles Virgen de Consolacion, Santo Cristo, Ruisenor, Bectis, Pinzón y Calvario Bajo.	Ayuntamiento	—	—	31.000,—
En ejecución la Plaza de Abastos (reforma).	Diput. Provin.	Diput. Provin.	1.200.000,—	1.200.000,—
Un bloque de 78 nichos.	Ayuntamiento	—	—	234.000,—
Adquisición de un vehículo, destinado a recoger las de Basuras domiciliarias, por un valor aproximado de...	Ayuntamiento	—	—	300.173,—
<b>TOTALES.....</b>				<b>3.135.691,86,—</b>

**NO SE PRESTA**

**SOLO SE PRESTA**  
**TARSALES Y SALA DE**



# BUÑOLERA

Como buñuelo de plata  
la luna está en el aceite.  
Dos luceros de azabache  
sobre una herida candente  
se mecen en el perol  
de Pastora Vargas Reyes.

Con dos palos en los dedos  
-como torero que quiere  
clavarle al torito bravo  
un buen par de rehietes-  
va dorando los buñuelos  
entre suspiros de fiebre.

Tiene la cara morena.  
Tiene de espuma los dientes.  
La cintura de haz de trigo.  
Y de su pelo rebelde  
brotan golondrinas negras  
-caracolillos que quieren  
una muerte de locura  
en el fuego de su frente-.

...

Por la orilla de la noche  
andan jugando los duendes.  
Una voz canta lejana:  
"Gitana, no me desprecies.  
Yo te abandoné por otra  
porque no pude quererte".

La soleá, lenta, dura  
en las entrañas le hierva.  
Cierra con fuerza los ojos  
y aunque por dentro se muere  
y el corazón se le parte...  
Igual que una estatua, inerte,  
-vieja estampa de cien ferias-  
va Pastora Vargas Reyes  
con dos palos en las manos  
quemándose lentamente.

Como buñuelo de bronce  
su cara está en el aceite.



# VENTA REINA

(Nueva Dirección - Cadena Algaba)

Especialidad en Tapas  
y Raciones  
Pinchitos Morunos  
Selecta Cocina

Esta Casa les ofrece un gran Parque Infantil  
para que sus hijos pasen un día agradable

PRECIOS ECONOMICOS



No dejen de visitarnos Y...  
gracias por su visita

# CAJA RURAL PROVINCIAL

OFICINA PRINCIPAL CHAPINEROS, 6

SEVILLA

## 42 DELEGACIONES

Alcalá de Guadaíra	Gerana
Alcalá del Río	Guillena
Alcolea del Río	La Campana
Aznalcóllar	La Rinconada (Estación)
Brenes	La Rinconada (Pueblo)
Cabezas de San Juan	Lebrija
Cantillana	Lora del Río
Cañada del Rosal	Los Palacios
Carmona	Los Rosales
Carrión de los Cespedes	Mairena del Alcor
Cazalla de la Sierra	Marchena
Constantina	Olivares
Coria del Río	Osuna
Dos Hermanas	Paradas
Ecija	Pilas
El Aranal	Puebla de Cazalla
El Coronil	Puebla del Río
El Rubio	Sanlúcar la Mayor
El Viso del Alcor	Sevilla. Trajano, 2
Estepea	Villafrauco del Guadalquivir
Fuentes de Andalucía	Villaverde del Río

Toda una organización al servicio  
de la agricultura y la ganadería

# CANTO A LA PAZ

*Deje la Luna la ciencia.*

*¡Yo no sé que es lo que hacéis!...*

*¿Por qué no es la conciencia*

*la espada de la Ley?*

*Porque desde polo a polo*

*debe reinar la verdad,*

*y a un solo Dios verdadero*

*debemos venerar.*

*¿Por qué somos tan tiranos,*

*hasta clavarnos espinas?*

*si todos somos hermanos*

*ante la gracia Divida?*

*Combate a tus hermanos*

*con el alma que tienes en el cuerpo*

*no con el arma que ponen en tus manos.*

*Que la razón sea la fuerza.*

*La fuerza de la razón.*

*Que el cañon sea el cuerpo humano*

*y el proyectil ¡el corazón!*

*Cruzar el cielo divino*

*no os va a ser provechoso*

*y puede ser peligroso*

*el hallar esos caminos.*

*Viva la paz en la tierra,*

*que así lo quiso el Señor,*

*y muera... muera la guerra,*

*que es una injusta razón.*

Francisco Soto

(Modesto)



# Programa Oficial de Festejos

## DIA 14

A las 11,30 de la mañana: Extraordinarias TIRADAS AL PLATO de libre entrada con extraordinarios TROFEOS para los ganadores.



A las 6 de la tarde: DIVERTIDAS CUCAÑAS con valiosos premios para los ganadores.

Desde el atardecer a la madrugada: Bailes en la Caseta Municipal, amenizados por una renombrada Orquesta.

## DIA 15

A las 11,30 de la mañana: TIRO AL PLATO local con Valiosos Trofeos para los Ganadores.

A las 2 de la tarde: En la Caseta Municipal Concurso de Sevillinas en el cual es imprescindible ir vestida de Flamenca.

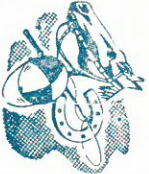


A las 6 de la tarde: CAMPEONATO DE PING - PONG en la Caseta Municipal, con intervención de jugadores de los pueblos limítrofes otorgándose un TROFEO a los ganadores.

Por la noche continuación de grandes bailes en la Caseta Municipal.

## DIA 16

A las 11 de la mañana: Carrera de Cintas a Caballo, las cintas serán donadas por Señoritas de esta localidad, las cuales tendrán opción a premios por sorteo.



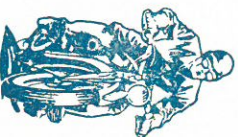
A las 6 de la tarde: Carrera de Camareros otorgándose premios en metálicos y botellas de vino,



A las 12 de la noche: Elección de la Miss Caseta Municipal y Grandes Bailes.

## DIA 17

A las 11 de la mañana: Gymkana Motorista otorgándose a los tres Primeros Clasificados 3 Valiosos Trofeos.



A las 5 de la tarde: Dos Interesantes Encuentros de Baloncesto.

A las 12 de la noche: Reparto de Premios a los Ganadores de las Distintas Competiciones en la Caseta Municipal. Y a continuación Elección de la Miss CABECENCE 1969.

A las 2 de la madrugada: Gran Traca

FIN DE FIESTAS

Por la Comisión,  
Diego Luna Valladares



# Pinceladas

## VERANO EN EL PUEBLO MARISMENÑO

### MAÑANA DE CAMPO

Comienza un día del mes de Septiembre.

El fresco vienteillo marismenño mece la seca hierba. Una larga caravana de carretas cargadas de espigas se deja divisar en la lejanía. Sobre un blanco corcel un ginete tararea un fandanguillo. Las riendas en una mano, en la otra el rudo arado, en los labios un cigarro, la mente inquieta... El gañán da principio a su tarea. Las frescas risas de unas zagalas—de trajes masculinos y anchos sombreros—se pierden en el aire. Los montones de paja son altos gigantes de vistosas e ingénuas miradas. Tirando de un burro va un viejo chalán. El ganado padece tranquilamente. Un perro ladra y unos pájaros cruzan el espacio.

### EN LA SIESTA

Sobre la pequeña placita del pueblo el sol lanza sus potentes rayos.

Los mayores duermen, pero los niños juegan. Felices y confiados se entregan a sus distracciones favoritas. Entonan coplillas antiguas y sus voces infantiles se mezclan con el ronco pregón de un vendedor de golosinas.

En un castillo de arena trabajan varios; algunos prefieren las bolas; otros saltan a la piola; y los más bailan sus trompos.

Las ilusiones destruidas, los golpes, los saltos y las vueltas de la vida nada significan para ellos. Cuando se enturbian sus mentes es sólo por una cosa: la escuela.

Pronto acabarán las vacaciones y entonces habrán de comparecer ante el recto profesor. ¡Oh, que fastidio llenarse los "babaeros" de tinte! Más esa preocupación pasa pronto.

A medida que el padre astro pierde fuerza se animan; cantan más alto, se divierten más.

¡Niñez! Niñez, que atractiva eres.

### ATARDECER...

Esta tarde, tarde veraniega, sentado bajo la vieja parra de mi casón, me llega, mezclado con el fragante perfume de las flores y el exquisito trino de unos vistosos pajarillos, el eco lejano e inconfundible de una sonanta flamenca.

Mi imaginación—vivo retrato de mis deseos—descubre a una bailarina escultural de tupida melena negra, que con el garbo y gracia de nuestra tierra andaluza, marca unos pasos de soleares.

Hoy, día de extrema felicidad, todo, absolutamente todo, hasta un precioso y albo narciso, lo veo "color de rosas".

En este preciso momento, que saboreo con deleite un "algo" antes desconocido, quisiera poder valorar los sentimientos para expresar la cuantía de mi dicha. Pero ello no es posible. Ese "algo", tan dulce, tan bello y delicado, sólo las castañuelas de la alegría, con su repique divino, serían capaces de lanzarlo al aire esparciendo lo que siente un corazón y añora un alma.

Por conservar estas deliciosas y joviales ilusiones, daría lo que no tengo. Las aprecio más que a nada, más que a mi propia vida. La vida sin ilusión es una muerte.

Más, el sol que acaba de marcharse, dejando paso a unas estrellas—séquito luminoso de la princesa del firmamento—es el embajador de mis sueños. El pedirá por que perduren.

### NOCHE DE AMOR

Un mocito pinturero avanza por la estrecha callejuela. Un leve silbido rompe el silencio nocturno. Tras la típica reja de una basta casa, aparece un lindo rostro de mujer. El galán se acerca pausadamente acortando la distancia. Coloca entre las suyas las manos marfileñas de la joven, mira fijamente sus lindos ojos y estampa en la fresca boca un suave y apasionado beso. ¡Qué elocuente la entrevista silenciosa de los enamorados!

El tiempo transcurre veloz; dos campanadas deja oír el reloj oficial. Ella coge un clavel, lo pasa por sus labios y lo coloca en el ojal de la americana. El sonríe complacido y se aleja.

Las estrellas guñan... y el silencio reina.

*Don Cabrera de la Aurora*



# POLEMICA

—¿Qué dices del Cordobés?  
¿El Cordobés?... Que es un loco,  
que no sabe de muleta  
ni de capote tampoco.

Tampoco sabe matar.

—Entonces ¿qué es lo que sabe?  
Pues lo que sabe es cobrar.

El Cordobés es un charlot,  
dicen los inteligentes.

Eso mismo digo yo, pues  
me gusta ser prudente.

Pues vaya un charlot, ¡puñeta!  
que por una charlotada  
cobra un millón de pesetas...

Los anticordobesistas,  
señores, por lo que veo,  
aunque tienen buena vista  
se la lian en el "deo".

Si no quieren tragar quina  
lo que tienen que "jacer"  
chocarse contra una esquina  
o colgarse de un cordel.

¡Andá irse, so guasones,  
por no desirles, so feosl  
¿Cómo cobra los millones  
y por qué le dan trofeos?

Tened en cuenta, señores,  
por que a mí no se me "orvía"  
que hablar mal del Cordobés  
es igual que la serpiente  
que en una lima mordía  
sin comprender, la inocente,  
que donde daño se hacía  
era en sus débiles dientes.

Viva el Codobés, señores,  
que así lo dice un ferviente.  
porque tiene un corazón  
tan grande como valiente.  
Y el quisiera combatir  
a quien vale, sin razón  
tan sólo consigue dar  
coces contra el aguijón.

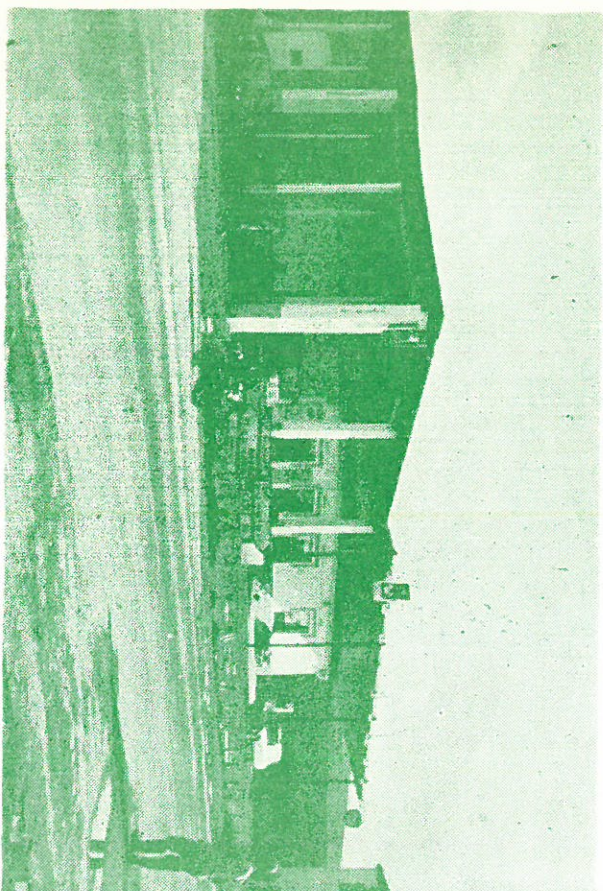
Francisco Soto  
(Modesto)

Si quieres vivir, coma un solomillo aquí

## VENTA DE

# BARTOLO

CRUCE DE LAS CABEZAS



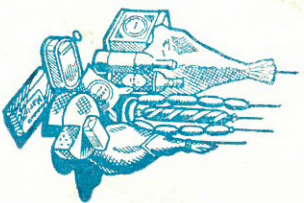
Rafael Ponce Muñoz

ESMERADO SERVICIO



*Casa Rafael*

COMESTIBLES  
CHACINAS  
CONGELADOS  
CALZADOS



Sevilla, 38 - Teléf. 220

LAS CABEZAS

**RADIOOLUZ**

ELECTRODOMESTICOS EN GENERAL

REPARACIONES DE RADIO  
MONTAJES ELECTRICOS  
REBOBINADO DE MOTORES  
DISTRIBUIDOR OFICIAL  
**Westinghouse**

Teniente Rodriguez Manera. 129

Teléfono 103

LAS CABEZAS

**CERVEZA**

**CRUZCAMPO**

La más fina

**Bodegas IGLESIAS**

**OSBORNE**

*Juan del Valle Salguero*

Tifnos. 3 y 243 - LAS CABEZAS DE SAN JUAN (Sevilla)



Si quiere tapear bien y beber buena cerveza, visítenos en esta Feria.

## Bar HERMANOS BONILLA

Cerveza de barril CRUZCAMPO

Excelentes tapas de cocina



Avenida Ramón de Carranza, 7

LAS CABEZAS DE SAN JUAN (Sevilla)

Para pescados frescos de primera calidad

visite **HERMANOS CAI**

y allí los encontrará.

Especialidad en gambas cocidas

Buen precio

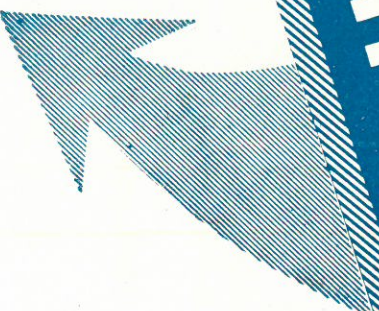


Plaza de Abastos

Teléfono 92

**Cuando oye hablar de  
AHORRO, vd piensa  
en**

**¡AHORRE...**

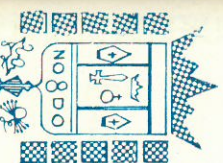


EN LA

**CAJA DE AHORROS**

**PL. S. FERNANDO DE SEVILLA**

**140 oficinas a su servicio**





## Puesto n.º 1-Plaza de Abastos

Si quiere comer pescados  
del más bueno que se vé  
tiene que ir a comprarlo  
al puesto de Cascabel.

Gran existencia de todas las variedades

### Diego Luna Román

### José Atueso Escalante

Esperaría y persianas de buenas clases



General Castaños, 23



Salamanca, 7

LAS CABEZAS DE SAN JUAN

Teléfono 94

(Sevilla)

## EMPRESA SANZ

### Cine Alcózar

El local de los éxitos se enorgullece en presentarle la película más nombrada en todo el mundo **PERO EN QUE PAIS VIVIMOS**, interpretada por dos grandes artistas ídolos de la canción española, **CONCHITA VELASCO** y **MANOLO ESCOBAR**, que interpretan sus más modernas canciones.

### Cine Capitol

Grandes películas para los días de Feria, destaca una que ha batido el record en todo el mundo **EL BUENO EL FEO Y EL MALO**, considerada la mejor película del Oste Americano.



FRANCISCO ESPEJO GOMEZ

**BAR CURRITO**

MOSTOS Y FINOS

En los días de feria visite **Casa Currito**

Grandes informaciones deportivas

*Calder Mecánico*

ANTONIO PEREZ JAEN

REPARACIONES DE MAQUINARIA  
AGRICOLA E INDUSTRIAL

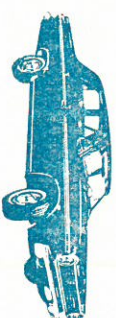
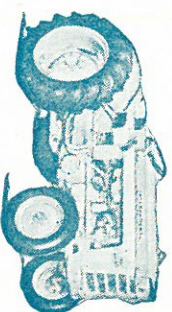
Avda. Ramón de Carranza, 9

LAS CABEZAS

AUTO-REPUESTOS

**JUJAYPE**

AUTOMOVILES  
Y TRACTORES  
NACIONALES



Coronel Yagüe, 2 - Teléfono 81 - LAS CABEZAS

# Congelados **MARIN**

ESPECIALIDAD EN

Pollos - Pescados

Verduras - Huevos frescos

Distribuidores de Matadero CAVIR

Conde de Villacreces, 16

LAS CABEZAS

# Francisco García Piñero

<sup>66</sup>CASA POLILLO<sup>66</sup>

EN LO MEJOR DE LA FERIA



COMESTIBLES Y BEBIDAS

FINO LEBRIJA

EXQUISITAS TAPAS

# BAR NUEVO

Francisco Andreu García



Avda. Ramón de Capraza, 1

LAS CABEZAS



# José Castro Pérez

TALLER MECANICO

REPARACIONES DE VEHICULOS DE TODOS TIPOS

Y

TRANSPORTISTA



Teléfonos 235 y 267

LAS CABEZAS (Sevilla)

# Casa Laguna

BAR LOS NIETOS

Bebidas de las más variadas marcas

Café inmejorable - Servicio esmerado

Tapas de fiambre y cocina

*aviso*

Avda. Jesus Nazareno - Tlf. 213

LAS CABEZAS (Sevilla)

## BODEGAS

# GONZALEZ PALACIOS

VENTA MAYOR DE VINOS



Concesionarias de cerveza  
**CRUZCAMPO**

para Las Marismas y  
Poblados de Colonización



Alcázar de Toledo sin.

LAS CABEZAS



# BAR MARTINEZ

EN GENERAL CASTAÑOS, 11



Allí pueden encontrar cuantas bebidas deseen,  
con esmerado servicio

TAPAS VARIADAS  
ESPECIALIDAD FILITES DE CERDO

# Papelera San Diego

GENERAL CASTAÑOS, 24

Teléfono 54



GRAN SURTIDO EN OBJETOS DE ESCRITORIO  
MATERIAL ESCOLAR  
ARTICULOS DE REGALOS  
TRABAJOS DE IMPRENTA EN GENERAL

## CARTA ABIERTA A TODAS LAS ILUSIONES

Estimado amigo Juan: ¿Cuántos años hace que nos conocimos? Muchos..... Eramos dos crios. Yo acababa de llegar del pueblo donde nací. Todo era nuevo para mí; las personas, las casas, todo diferente y tú fuiste mi primer amigo. Me dijiste al verme, ¡Oye tío! ¿Cómo te llamas? Pepe, contesté. Y desde entonces fuimos amigos. Amistad que dura toda una vida. Dos vidas (la tuya y la mía). Esa amistad se distanció por las necesidades que cada uno tuvimos de ambientarnos, de crearlos un porvenir. Tú lo buscaste fuera y por ese motivo te fuiste. ¿Dónde te fuiste? No sé don'le, pero sí sé que te fué bien por tu carta de hace unos días, que me trajo un amigo común al que te encontraste y al que preguntaste por mí y te dijo que seguía aquí, que vivía en la misma calle, en la misma casa en que me conociste.

Decidí escribirte inmediatamente porque ¿sabes qué fecha está próxima? Pues creo que no habrás olvidado que dentro de unos días es nuestra Feria. ¡Cuántas pasamos juntos con los amigos y amigoses...!

Como me pides que te cuente algo de aquí, te diré que esto está totalmente cambiado. ¿Recuerdas aquellas casonas caídas que atebaban al Pueblo y donde tú y yo jugábamos todos los días? Pues hoy en día son hermosas casas moderna. Y aquella laguna que se hacía en las ahueiras del Pueblo donde íbamos a coger sapos? Hoy es un bonito campo de deportes, con piscina y toda clase de pistas para practicar los más variados deportes. Y los ensanches que había por las calles y que nosotros aprovechábamos para jugar al fútbol, hoy son bellos jardines, donde los viejos como yo, tomamos el sol de invierno, disfrutamos de sombra en el verano. Todo ha cambiado.... Las distracciones de los jóvenes no son las mismas que tuvimos nosotros. Nosotros, que en el invierno nos convertíamos en escultores de figuras de barro que cogíamos en plena calle, y en primavera y verano nos dedicábamos a coger nidós de pajarillos que luego criábamos en casa. Hoy los niños se van al campo de deportes, a la piscina y la biblioteca, cosas que nosotros no tuvimos....

Ha sonado un timbre desagradable... Me despierto. Nada de estas cosas son ciertas; todo ha sido un sueño. El tiempo no ha pasado. Sólo un día con su noche. He soñado con todo lo que hablamos ayer tarde. Pero aunque el volver a la realidad me allige, por otra parte hay un canto de esperanza en mi corazón, pues somos jóvenes y tenemos toda una vida por delante para poder realizar estos sueños nuestros. Sí, todavía somos muy jóvenes y podremos realizar todo lo que hablamos. Tú no te has ido, seguimos viviendo en este Pueblo donde tú naciste y yo vine a parar, de lo que doy gracias a Dios, a este Pueblo al que tanto queremos y por el que tenemos tantas cosas que hacer para que sea más bonito y mejor; para que la próxima juventud, esa que ahora está naciendo, no tenga necesidad de abandonar estos lugares para buscarse una vida mejor. Aquí, sí, aquí, todo está por hacer, y contando con la juventud y dirigidos por los mayores, tenemos que levantar lo necesario para hacer un pueblo de nuevo aspecto. Si no tenemos de nada, habrá que hacerlo todo, porque la juventud es movimiento, todo energía que se pierde sin aprovecharla y que al no contar con ella se desilusiona. Habrá que hacerlo todo contando con la juventud, todo menos dejarla abandonada, indiferente y aburrida, matando lo que es su gran esperanza.

Esperando pasar juntos estas fiestas, te cito en el Real de la Feria.

Pepe.

Firmado: José M.ª Díaz



# Galería CALVENTE

TEJIDOS, CONECCIONES Y ARTICULOS DE PUNTO

RETENGA EN SU MENTE  
GALERIA CALVENTE, donde  
todo cuesta menos que en los  
grandes establecimientos de  
Sevilla, Madrid y Barcelona.



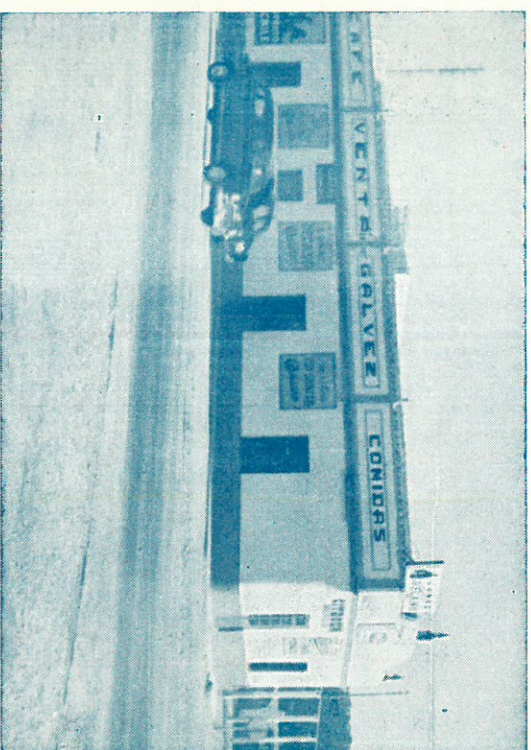
C. Yagüe, 8 Las Cabezas de San Juan  
Teléfono 32 (Sevilla)

M. de Cervantes, 4 Villamartín  
Teléfono 107 (Cádiz)

# VENTA DE

# GALVEZ

(Cruce de Las Cabezas)



Especialidad en

Carne con tomate  
y Menudo de Ternera



# A. Domínguez

PAQUETERIA

PERFUMERIA

ARTICULOS PARA REGALOS



Conde de Villacreces, 28 - Teléfono 83 - LAS CABEZAS

## TALLER AUTO ELECTRICIDAD

REPARACIONES DE

Electricidad en Automóviles

Motores eléctricos

Lavadoras y toda clase de aparatos  
electrodomésticos

Avenida Estación s/n.

LAS CABEZAS DE SAN JUAN

# MANOLO BAENA

*Ultramarinos*

*Calzados*

*Ferretería*

*Droguería*

y

*Artículos de Flamenca*



Plaza General Franco, 2  
LAS CABEZAS



# Bar Quiñones

Si se quieren convencer  
con tapas de calidad  
visiten el BAR QUIÑONES  
Y ya lo comprobarán,  
tiene tapas de cocina  
Y un riquísimo jamón  
que el que lo prueba repite  
vaya Vd., señor, con Dios.

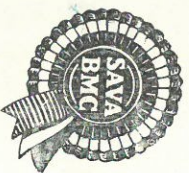


# Bar Federico

Bebidas selectas y muy frías  
Tapas variadas de fiambre y cocina  
Esmerado servicio

General Quiépo de Llano

LAS CABEZAS DE SAN JUAN (Sevilla)

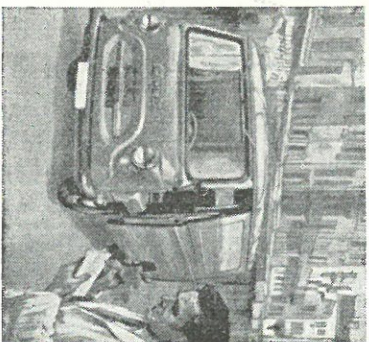
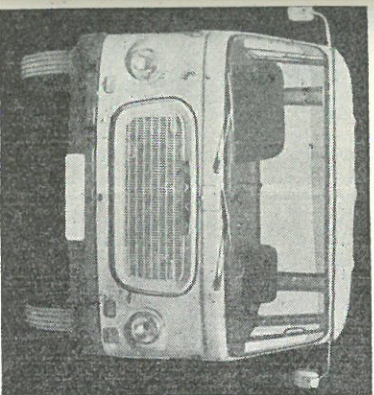


# SAVA-AUSTIN

Concesionario para Sevilla y su Provincia

# COVESUR

Paseo de Colón, 10 - SEVILLA



Sub-agente en

LAS CABEZAS DE SAN JUAN

José Puerto Otero

Teniente Carvajal, 37 - Teléfono 204

La más extensa gama de vehículos industriales



# Casa QUIJADA

Le ofrece el FINO CURRITO  
y CAFE  
y sus EXCELENTES TAPAS

Avenida Romón de Carranza

LAS CABEZAS

VDA. DE D. ANGEL OLIVA LOPEZ

TALLER DE CARPINTERIA



HERRERIA Y SOLDADURA ELECTRICA

General Castaños, 15

LAS CABEZAS

## NUUESTRA JUVENTUD

Quizas para muchos el tema de la juventud resulte un tanto trasnochado y archiconocido por razón del nutrido número de temas que pululan por diversas revistas y publicaciones. Para otros, estridente y de mal sabor cuando se le concede tanta preponderancia y después en la vida práctica se le señala pocos frutos.

Con todo ello me van a conceder que desde mi punto de vista personal y sincero señale con mis humildes líneas la realidad de la JUVENTUD de Las Cabezas.

La impronta de todo ser nuevo es romper, una vez lanzado a la vida, con todo obstáculo que impida su legítimo desarrollo. Esto ocurre en toda la esfera del ser universal. La naturaleza humana no le va a la zaga, si bien es verdad que su control va encuadrado en punto de gérmenes espirituales por poseerlos en lo más profundo de su ser.

Nuestro ser nuevo, (JUVENTUD) necesita exquisitos cuidados y firme dirección para que al unisono de su justo desarrollo coseche los firmes pilares de una recia personalidad, de una absoluta responsabilidad, de una clarividente justicia y de una noble comprensión. Con este inexpugnable baluarte puede caminar segura hacia la meta de la ilusión y exigencia social. Para ello, lo apunté antes, nosotros los mayores, debemos ser también portadores de un sincero cariño, de un amor verdadero, de una comprensión honrosa e indolegable firmeza, irradiándolo en lo más hondo de su ser, con la certeza de que producirá en un futuro no largo los sazonados frutos que aniamos y exigimos.

Por ello la JARC, juventud agrícola, rural, católica, grupo especializado de la Acción Católica Nacional implantada en nuestro pueblo ha ya dos largos años, haciéndose eco de esta apremiante necesidad ha querido en un empeñado esfuerzo de labor lenta y callada, ofrecer nuevos cauces mediante los cuales encuentren un campo de reflexión para la exigencia de su vida y de su fe.

En este afán, este grupo de jóvenes ha luchado con ahinco por ofrecer nuevos alcances a toda nuestra juventud hundida en el desánimo y aburrimiento, a la deriva del abandono e irreflexión.

Estos jóvenes antes de lanzarse a todo este "maremagnum" de nuevos horizontes han sabido prepararse nutriéndose de reuniones de contacto con pueblos vecinos, de Jornadas Diocesanas de estudio, como han sido las celebradas el año pasado en Pilas y la reciente de Utrera a la que concurrieron veintitres pueblos con sus JARC y CLUBS. Todo ello ha contribuido a que éstos con noble y limpio desinterés hayan creado y levantado algunas fiestas muertas para alegría y expansión de mayores y menores. Botón de muestra, nuestro criticado CLUB SAN JUAN, nacido de nuestro noble corazón y limpios deseos de reunir a toda la juventud cabecense sin distinción de clase. Aquí empeñamos todos nuestros esfuerzos antes de su nacimiento. Tuvo su época de esplendor. Después las circunstancias le han sido adversas; hoy, a los ojos de todos ha sido un fracaso, aunque todavía queden destellos de ánimo y voluntad de reemprender la marcha hacia la meta de nuestras ilusiones.

Quede pues, todo reducido a un común esfuerzo, para que la juventud de nuestro pueblo encuentre un margen franco de posibilidades al crecimiento de sus legítimas aspiraciones.

Francisco Vargas



# Estación de Servicio del Sagrario

Avenida Ramón de Carranza n.º 51 - Teléf. 270

Les desea a todos unas felices fiestas de Feria y se complace en ofrecerles los servicios de Carburantes, Aceites y Grasas en general que necesiten para sus vehículos.

## SERVICIO PERMANENTE

“USTEDES MANDAN Y NOSOTROS LES SERVIMOS”

**LAS CABEZAS DE SAN JUAN (Sevilla)**

Próxima inauguración en Las Cabezas

Estación de Servicio **LA TERRAZA**

RU TA SEVILLA - CHIPIONA KLM. 51

PONE EN CONOCIMIENTO A TODOS  
LOS USUARIOS DE VEHICULOS SUS  
SERVICIOS DE ENGRASE Y LAVADO.



General Castaños - Teléf. 264

**LAS CABEZAS**



# BAR MILLAN

VINOS SELECTOS

ESPECIALIDAD EN TAPAS

DE CALAMARES FRITOS.

ESMERADO SERVICIO

Coronel Yagüe

LAS CABEZAS

## Vda. de Juan Vélez

PAADERIA

Especialidad en vienas y pan fino.



Queipo de Llano

LAS CABEZAS

## Manuel Orozco Soria

REPRESENTANTE VINOS



TIO PEPE

GONZALEZ BYAS

y Cervezas SKOL

CRUZ BLANCA



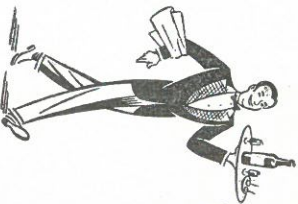
Teléfono 201

Las Cabezas



# CASA PERICO

Si te quieres distraer  
en estos dias de Feria  
vé a Casa de Perico  
y ya verás cosa buena  
da de comer y beber  
como exige el Mandamiento  
y a la hora de pagar  
no te tarde ni un momento.



G. Queipo de Llano

LAS CABAZAS DE SAN JUAN (Sevilla)

## Francisco Román Alonso

### PANADERIA

General Castaños, 29

### LAS CABEZAS DE SAN JUAN (Sevilla)

## MI AMOR SE FUE... VINO TARDE

Ayl amor, que pronto te fuiste...

Ayl amor, que tarde llegaste...

Mi amor dejó entre mis labios  
dulzuras de azucar cande.

Ayl amor, que tarde has venido...

Ayl amor, por qué te llegaste.

Mi amor, vinistes a mí  
como la seda suave...

Ayl amor, como me has herido...

Ayl amor, como te ensañaste.

Mi amor viene, yo le río  
y loco empiezo a cantarle.

Ayl amor, y no ves mi llanto...

Ayl amor, solo oyes mi cante.

Mi amor, te irás para siempre  
y no puedo sujetarte.

Ayl amor, que no tengo fuerzas...

Ayl amor, no puedo amarrarte.

Mi amor, llegastes a mí  
sin saber como llegaste.

Ayl amor, por qué habrás venido,

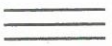
Ayl amor, tan tarde, tan tarde...



# Casa Rafael-Bar Estanco

SERVICIO ESMERADO

TAPAS VARIADAS



General Mendicutis, 6

LAS CABEZAS

# Marcelino Alonso

*Panaderia*

Especialidad en panecillos y

pan fino

T. Laserna, 20

LAS CABEZAS

# CONSOLACION LEMUS ARIAS

## "CUCHARAS"



Coches de alquiler

Servicio de viajeros a la estación del ferrocarril

Cómodos taxis de 5 y 7 plazas

Omnibus para excursiones de 9 y 18 plazas



PRECIOS MODICOS

SERIEDAD Y GARANTIA



C. Yagüe, 16

Teléfono 101

LAS CABEZAS DE SAN JUAN (Sevilla)



## CASETA

### *Peña Los Amigos*

PARTICULAR

Día 15: Elección de Miss Caseta

Día 17: Gran Cottlón

Durante los cuatro días de Feria actuará  
el conjunto músico-vocal  
"LOS SELENITAS"

Cervezas "El Águila" se beben más

*La mejor Solera del Condado, ANDRADE*

*El mejor Anis CHISPA, de RUTE*

Harinera D. Enrique Camacho Carrasco  
(MARCHENA)

*Francisco Delgado Fernández*

## Juan Morilla Torres

SUMINISTROS GENERALES  
A LA CONSTRUCCION

SANEAMIENTO - DECORACION

FABRICA DE MOSAICOS

CONTRATISTA DE OBRAS

TRANSPORTES PROPIOS



Particular:

Páez Beato. 4

Teléfono 249

**LAS CABEZAS**

(SEVILLA)

Fca. y Despacho:

Plaza Franco s/n.

Teléfono 214



*Diego Domínguez Baes*

TALLER DE REPARACIONES DE MOTOS  
ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL

*Servicio Vespa ——— Agencia Derbi*

Coronel Yagüe, 9

LAS CABEZAS

**Tejidos Rodríguez**

Esmerada confección en prendas  
de Señoras, Caballeros y niños  
PRECIOS SIN COMPETENCIA

Teniente Rodríguez Mancera. 116

LAS CABEZAS

*CanCIÓN de Primavera*

En Mayo la conocí,  
en el quinto mes me enamoré.  
Si a ella la seducí,  
no quiera Dios que ocurra otra vez.  
Mucho le dí,  
mucho me donó.  
Mi corazón le ofrecí,  
su amor me regaló.  
Como cosa de la juventud  
lo nuestro fracasó.  
Nuestro amor se perdió...  
Hasta que alumbra una nueva luz.

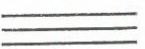
*José Joaquín Rodríguez Pags*



Academia

María

Auxiliadora



Conde de Villacreces s/n.

LAS CABEZAS DE SAN JUAN

**Harinera SAN JUAN**

Sistema Neumático BUBLER



**Juan Pérez Valderrama**

Teléfono 16



**Panificadora San Juan**

**Industria Mecanizada**

LAS CABEZAS DE SAN JUAN



# Bar EL CAFE

(PARADA DE LOS AMARILLOS)



Bebidas y Licores  
Tapas excelentes

Teniente R. Mancera, 120

LAS CABEZAS

## Fernando Fernández Pérez

TALLER MECANICO  
VENTA Y REPARACIONES DE MOTOS  
SOLDADURA AUTOGENA  
SERVICIO **DUCCSON**

Gonde de Villacreces, 4

LAS CABEZAS

Teléfono 229

## Auto - Repuestos

# SAN JUAN

Le ofrece recambios original EBRO

Neumáticos MICHELIN

Baterías TUDOR

así como recambios en general.



Avda. R. Carranza, 19

LAS CABEZAS DE SAN JUAN

Teléfono 271

(Sevilla)



# Fruteria Pepita

PLAZA DE ABASTOS

LA FRUTA MAS SELECTA  
DEL MERCADO

PESO EXACTO  
PRECIO JUSTO

## JUAN SANCHEZ MARTINEZ

PAQUETERIA - ULTRAMARINOS - CINTAS PARA CARRERAS  
CALZADOS - ARTICULOS PARA FLAMENCAS - ARTICULOS  
PARA REGALOS - NOVEDADES - BOTONES FORRADOS



G. P. Rivera. 2

LAS CABEZAS

Teléfono 105

## Juan Bernal Pérez

(CASA RUEDA)



Reparaciones de Automóviles  
Motos y Bicicletas  
Accesorios de todas marcas  
Soldaduras  
Pinturas y Vulcanizados

SERVICIO:

BULTACO - DUCATI  
MOTOBIC - VESPA  
Y OSSA



Avda. Ramón de Carranza, 15 - Teléf. 36 - LAS CABEZAS



**EMPRESA BOZA**

# CINEMA ESPAÑA

Presentará durante los 4 días de Feria, las tres mejores películas del Oeste, y una espléndida película de Palomo Linares junto con Marisol.

## Programa diario

**José Boza Fernández**

**Ultramarinos finos y drogas**

General Laserna, 38 - Teléfono 50

**LAS CABEZAS DE SAN JUAN (Sevilla)**

## Bar-Cafetería-Gómez

Si Vd. quiere tapear para almorzar visite Casa José.

Especialidad en Filetes, Pollos y otras:

Esmerada y visible cocina

Todo preparado a ojo del cliente

y no olvide que para café, Casa José



EN TODA LA REAL DE LA FERIA

(Hace esquina con Baena)

**LAS CABEZAS DE SAN JUAN (Sevilla)**



## Comercial VARGAS

ARTICULOS DE REGALOS - VAJILLAS Y CRISTALERIAS  
ELECTRODOMESTICOS EN GENERAL  
DORMITORIOS - COMEDORES - TRESILLOS  
Y TODO CUANTO NECESITE PARA EL CONFORT DE SU HOGAR

Gane dinero suscribiéndose a una cartilla  
"EL AHORRO" por 5 ptas. semanales

Conde de Villacreces - Teléfono 96 - LAS CABEZAS

## SEVEN, S. A.

COMPANIA DE SEGUROS  
ASISTENCIA MEDICA

Domicilio Social: SALES Y FERRER NUM. 20 - Teléfono 213165  
SEVILLA

Representante:

D. José Puertos Ródenas

Teniente Laserna, 30

LAS CABEZAS

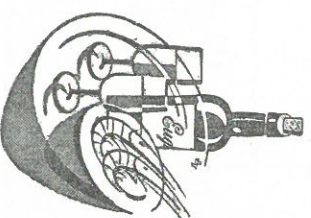
## Casa CORPAs

BAR REFORMADO Andrés Brito Corpas

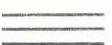
Los mejores y más acreditados vinos  
Cerveza de barril CRUZCAMPO

✧ Especialidad en Caracoles

✧ Selecto Vermut-Tapas exquisitas



REFRIGERACION AUTOMATICA



Teléfono 217

LAS CABEZAS



# JUAN ALONSO GARCIA

AGENCIA OFICIAL DE MOTOCICLETAS

MONTESA Y VELOMOTORES GIMSON  
ITAL Y MOBYLETTE



Plaza General Franco, 59

LAS CABEZAS

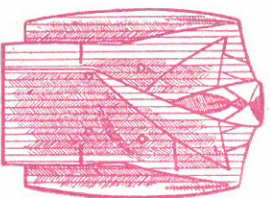
## Tejidos **ROCHA**

Especialidad en Trajes Confeccionados  
POLESTIER, TERLENKA y TERGAL



Gran surtido en Camisería de todas clases  
Lavipón, Tergal, Terlenka para Caballero y Niño

NOVEDADES EN TRAJES DE SEÑORAS



== **V E N T A** ==

# LAS ANIMAS

(En el Km. 592 de la carretera general Madrid - Cádiz)

Servicio



esmerado

Gran aparcamiento con sombra

Comidas y bebidas

Precios económicos



# José García Gálvez

## TALLER MECANICO

Reparaciones de toda clase de vehículos  
Portajes metálicos

Soldaduras autógena y eléctrica



Avda. Ramón de Carranza

LAS CABEZAS (Sevilla)

# Sebastián Ruiz Bernal

## EL MAURO

Transportista y Establecimiento de Comestibles

de las mejores marcas



Calvario Alto, 64 - Tlf. 38

LAS CABEZAS (Sevilla)

# Francisco Muñoz Vela

SUMINISTROS GENERALES  
A LA CONSTRUCCION

Agente de venta de Rocalla

y Viguetas Castilla  
Transportes propios

Almacén y despacho: Castaños, 33 - Telfs. 43 y 93

LAS CABEZAS



# **BAR MANOLO**

Especialidad en toda clase de tapas  
Especialmente en pollo y filetes

La mejor chacina del pueblo, elaborada por  
la RABANITA

VISITENOS Y LO COMPROBARA

General Franco, 12  
Teléfono 211

LAS CABEZAS DE SAN JUAN  
(Sevilla)

## **Nuestra Señora del Carmen**

PRODUCTOS CONGELADOS  
POLLOS Y HUEVOS FRESCOS

ANTONIO JURADO LOPEZ

Gal. Laserna, 55 - Tlf. 78

Las Cabezas de San Juan (Sevilla)

## **ACADEMIA AUTOMOVILISTA**

**NTRA. SRA. DEL VALME**



En AUTO ESCUELA VALME aprende  
a conducir y asegura tu porvenir.

El conductor no nacia y AUTO  
ESCUELA VALME lo hacia.

**LO MAS DECANO EN ESTA PLAZA**

Clases especiales para señoras y señoritas.

Profesores especializados.



Tramitación de todas clases de documentos  
en general.

**GESTORIA RAMOS**

Avenida Estación s/n.

LAS CABEZAS (Sevilla)



# ANTONIO CASAS MORENO

## LOS IGUALES

REAL DE LA FERIA  
BUENOS VINOS Y CAFES  
EXCELENTES TAPAS

LAS CABEZAS DE SAN JUAN (Sevilla)

# Bar GUMERSINDO

(REFORMADO)

Cerveza de barril de la ESTRELLA DEL SUR



T. R. Mancera, 117

LAS CABEZAS DE SAN JUAN

Teléfono 52

(Sevilla)

Si quieres vivir feliz

y vestir bien elegante

hazte un traje con "Romero"

que "TRIMBER" es el que lo hace



**TRIMBER LE VESTIRA**

C/. José Gestoso, 17

Teléfono 211370

SEVILLA

REPRESENTANTE EN ESTA

*Sr. D. Manuel Romero Bonilla*

Barrio Nuevo núm. 6

LAS CABEZAS DE SAN JUAN (Sevilla)



# Herederos de F. BEATO

Concesionario de Cerveza Estrella Sur

y Gaseosa La Casera.

Vinos y Licores



Plaza Franco, 27 y

Avda. Jesús Nazareno, 4

LAS CABEZAS

# TOLDOOS DEL GADDO - PAVON ALQUILER Y VENTA



Agente en esta: **FERNANDO CASTRO**

C. Castillo, 58

LAS CABEZAS

## RECORDANDO...

Quisiera poder iniciar este articulo del programa de la Feria, diciendo por ejemplo, que el campo de Deportes del C. D. Cabecense cumplía sus Bodas de Plata en estas fiestas que se aproximan, pero como esto no es posible, me voy a limitar a enlazar en el tiempo y en el espacio lo que en lo deportivo ha acontecido en nuestro pueblo desde...

El concepto que debe presidir toda manifestación deportiva — como cualquier otra actividad — es: "Lo importante no es ganar, sino participar; pues bien, los que iniciaron y fundaron el Club que llevó y lleva el nombre de Las Cabezas de San Juan quizás no pensarían en dicho concepto, pero si siguieron esta máxima por qué, señores, muchas veces se perdió.

El primer club que se fundó se llamó Las Cabezas F. C. y se formó sin un Presidente efectivo, ya que todos eran presidentes y todos jugadores; lo integraban Peco y José Luis Valcárcel, Verde, Carrión, Granado, Gonzalo Valcárcel, Cancarelo, Perico Bornes, El Guardianero, Cunrado (que jugó en el Nacional de Madrid en 2.ª División) Talega y Rogelio. Este equipo vestía camiseta a rayas rojas y blancas y pantalón azul, y el campo de juego estaba situado en la antigua casilla de la luz. El local de reunión era la casa donde vive hoy Juan Millán y en el que había un ambigü, muy bien servido por cierto, por Paquito Aragón.

Al mismo tiempo y "para no olvidar a la cantera" se fundó un club juvenil, llamado Betis Cabecense, al que pertenecían Angelichi, Antonio Rodríguez, llamado Bala Roja Francisco Fernández, Terán, Jacinto (Tijereta) Paco Salguero, Luis García, Rafael Vacas, que era a la vez jugador y presidente. Jugaban también en el campo de la antigua casilla de la luz y el local donde tenían instalado el club era en la casa de Carmen la Sombrerera. De este filial se fueron incorporando jugadores al primer equipo, dándose la circunstancia de que cuando Rafael Vacas llegó a él, regaló el primer balón impermeable de que dispuso Las Cabezas y que costó 35 pts. Se llamaba Waterite.

Por este tiempo el campo se trasladó a la carretera de la estación; desfilando por él El Arahai, Puerto de Santa María, Liara de Los Palacios, Jerez etc. Si bien todo esto habla en favor de gran actividad balompédica no todo fue agradable ni placentero, ya que por ejemplo en Espera, con motivo de un partido que se concertó para la feria de San Bernartino, en el transcurso del mismo se originó un desagradable incidente por que llegaron a ofender a Gonzalo Valcárcel quien no pudiéndose contener condesó a lo Urtain, con lo que se originó tal tumulto que si no llega a ser por la pareja de la Guardia Civil formada por el Sr. Peña y Sr. Fernández que los acompañaba, hubieran de lamentar males mayores de los que tuvieron; así y todo, algunos como Antonio Rodríguez Angelichi y Francisco Fernández llegaron vestidos de futbolistas a la Venta de la Hainosa, donde les recogió el turismo de Dionisio.

Otro Club que nos visitó fue la antigua Balompédica Lebrjana, con figuras tales como Colores, que jugó en el Málaga, Canillero, etc. etc. Esta actividad se vio frenada por nuestra guerra de Liberación iniciándose nuevamente en el año cuarenta, siendo su primer Presidente Faustino Beato y entrenador jugador El Cancarelo. Este nuevo equipo vestía camiseta azul y pantalón blanco y lo formaban Manolo Castro y Rios, Benito y Coto, Juan Borrego, Enrique, Manuel López, Coto II, Juan Otero, Decena, Nicolas, El Nene, Polonio, Coto I, Velarde y Currito Marin. Este equipo se desplazó a Trebujena, Utrera, donde perdió por 7 a 1, a Los Palacios, a Espera, donde ganó, por fin, por 2 a 1 a Arcos, etc. La actividad de este equipo duró hasta el año 48, en que por múltiples motivos se fueron disgregando casi todos por mejorar su situación económica.

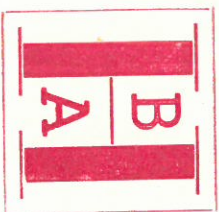
En el año 50 se inicia otra etapa de este Club, siendo su Presidente Agustín Sánchez jugándose pos primera vez en un campo cerrado, y siendo los jugadores Luciano, Cordero, Cai, Zales, Polonio, Aurelio, Adolfo, Zuzo, Nono, Perona, El Nene, Ensebio, Delfo, Sánchez, Manuel Martín, El Rubio, Rabanito y Rogelio, dirigiéndolos como entrenador Manolo Fernández.

Un dato curioso de este equipo fue el que con motivo de enfrentarse a uno de categoría, El Cartuja, su entrenador concentró a los jugadores en la finca El Ranchillo hasta la hora del partido, utilizándose como autocar para el traslado de los jugadores el célebre coche de la Estación.

Tal como me lo contaron lo cuento rogando mil perdones a aquellos que por olvido de las fuentes de información, no vean sus nombres en este modesto trabajo, que sólo aspira a conseguir lo que su título indica.

LUCAS DE VARGAS





# BANCO HISPANO AMERICANO

Capital escriturado..... Ptas. 4.200.000.000  
Capital desembolsado..... » 3.900.000.000  
Reservas y Regularización  
Ley 76/1961..... 7.264.500.311

500 OFICINAS EN ESPAÑA  
Representaciones en Argentina,  
Brasil, Colombia, Costa Rica,  
Méjico, Perú y Venezuela

BANCO  
HISPANO AMERICANO  
TRADICION Y EFICACIA

*El Excmo. Ayuntamiento de esta villa,  
agradece sinceramente a todos cuantos han  
prestado su desinteresada colaboración para  
la ejecución de este programa, anunciante  
de nuestras tradicionales Fiestas, así como  
a cuantas personas lo han hecho en las obras  
realizadas, de forma espontánea y con igual  
desinterés.*

*La Corporación*

**BM Las Cabezas de San Juan**

Sig.: A-LC 398 Las

Tit.: Las Cabezas de San Juan

Aut.: 9278957

Cód.: 9284

